

米国アカデミー賞公認国際短編映画祭

ショートショート フィルムフェスティバルは1999年に産声をあげ、2004年に米国アカデミー賞公認映画祭としての名誉を受け、当映画祭のグランプリ作品が翌年度の米国アカデミー賞短編部門へのノミネート選考対象になるなど、アジア最大級のショートフィルムの祭典へと成長してきました。同じく2004年に石原慎太郎前東京都知事の発案により、アジア発の新しい映像文化の発信、新進若手映像作家の育成目的からショートショートフィルムフェスティバルアジアが立ち上がりました。現在は、この二つの映画祭が「ショートショートフィルムフェスティバル & アジア」(SSFF & ASIA)として毎年6月に原宿・表参道で開催されています。そして今年、二つの映画祭はそれぞれ15周年と10周年を迎えました。

百花繚乱 フォーカス・オン・アジア

東京国際映画祭の提携企画として開催される「フォーカス・オン・アジア」では、今年のカヌ国際映画祭で短編パルムドールを受賞した韓国の「Safe/セーフ」をはじめ、シンガポールNo.1ヒット映画「881 歌え!バイバイ」のロイストン・タン監督最新作や特別招待作品として映画「スター・トレック イントゥ・ダークネス」で大人気の英国人俳優ベネディクト・カンバーバッチ出演作、2013年6月の映画祭での受賞作や世界各国の名だたる映画祭の受賞作、本映画祭からのおすすめショートフィルムなど豪華作品をお届けします。

A PROGRAM SSFF & ASIA 2013 受賞作品

The Interviewer Genevieve Clay-Smith & Robin Bryan / Australia
12:52 Comedy/Drama 2012
インタビュー

一流法律事務所の一風変わった面接。Thomas has an unexpected job interview at a prestigious law firm.
SSFF & ASIA 2013 インターナショナル部門オーディエンスアワード
SSFF & ASIA 2013 International Competition Audience Award

It was my city Tina Pakravan / Iran 8:00 Drama 2012
私の街

昔頃の生活が一変する...それが戦争だ。People are living their lives, catastrophe strikes, it's war...
SSFF & ASIA 2013 アジア インターナショナル部門 優秀賞/東京都知事賞
SSFF & ASIA 2013 Asia International Competition Best Short Award / Governor of Tokyo Award

Kotobuki/To Us 田中希美絵 / Kime Tanaka / Japan/Singapore
15:00 Drama 2013
寿

30歳の誕生日に、恋愛、家族関係の変化を感じる。A woman comes to terms with life and love on her 30th birthday.
SSFF & ASIA 2013 ジャパン部門 優秀賞/東京都知事賞
SSFF & ASIA 2013 Japan Competition Best Short Award / Governor of Tokyo Award

She Seong-hyeok Moon / South Korea
16:36 Drama 2012
彼女

家政婦が密かに抱く妄想の世界。House-maid secretly carries out her fantasies at work...
SSFF & ASIA 2013 アジア インターナショナル部門オーディエンスアワード
SSFF & ASIA 2013 Asia International Competition Audience Award

THE MASS OF MEN Gabriel Gauchet / UK 16:00
人間の尊厳
Thriller 2012

職を失った男に起こる予想外の惨劇。An appointment at a job centre escalates into chaos.
SSFF & ASIA 2013 グランプリ/インターナショナル部門 優秀賞
SSFF & ASIA 2013 Grand Prix / International Competition Best Short Award

Popiah Royston Tan / Singapore 13:53
ホピア
Drama 2013

父と息子の間に存在する世代の違い。その溝を埋めるものは? Popiah is an father-son short film about two generation, faith, cultural inheritance, family, values in the past and present lives.

B PROGRAM 映画祭スタッフおすすめ

Inseparable Nick White / UK 11:11 Drama 2007
二人
SPECIAL SCREENING
家族、アイデンティティ、そして再生の物語。出演:ベネディクト・カンバーバッチ
A story of family, identity and starting again.

Rinkaku 黒坂圭太監督作
輪郭
黒坂圭太 / Keita Kurosaka / Japan 6:00 Animation 2012
「緑子/MIDORI-KO」の監督・黒坂圭太による、DIR EN GREYのミュージックビデオ。
DIR EN GREY's music video by Keita Kurosaka of "MIDORI-KO."

Pillow Talk Araya Suriham / Thailand 13:00 Drama 2004
ヒロエ・トーク
日常に飽き飽きしている妙齢の女。電話修理の男に出会ったとき、彼女の人生が大きく変わった。
An elderly woman is bored with her daily routine. Things spice up when she meets a telephone repairman.

Ten Minutes Before Dying Michel Cayla / Indonesia/Canada 5:00 Experimental 2001
死への10分間
ジャカルタの刑務所の姿を映し出すスナック写真の数々。Based entirely on photos inside one of Jakarta's maximum security penitentiaries.

Hajime 名和雅直 / Kanshin Nawo / Japan 11:00 Drama 2007
はじめ
戦争が終わって十数年...山間で暮らす老夫婦の所に若い男が喰食求めて送り着いた。10 years after the war, an old couple that lives in the mountains receives a visitor.

BABEL ハバベル Hendrick Dusollier / France 16:00 Animation 2009
故郷を離れ、大都会に暮らす若者二人。彼らは生きるために...
To survive, two young villagers leave the mountains for the ever-growing metropolis.

The Clock 壁掛け時計
Singing Chen / Taiwan 19:00 Drama 2011
再生した街の中で、忘れられていく記憶。Disappearing memories of regenerated cities are forgotten by the elderly.

Academy Award® Accredited Short Film Festival

The Short Shorts Film Festival (SSFF) started in 1999 and became an Academy of Motion Picture Arts and Sciences accredited festival in 2004, where the winner of the Short Shorts' Grand Prix is eligible to receive an Academy Award® nomination. SSFF has now become one of the largest short film festivals in Asia. In 2004, SSFF received a request from the former Governor of Tokyo, Shintaro Ishihara, to develop film programs showcasing Asian short films. This led to the establishment of Short Shorts Film Festival Asia. Now, these two festivals take place in Harajuku and Omotesando simultaneously in June as Short Shorts Film Festival & Asia (SSFF & ASIA). This year the festivals celebrated their 10th and 15th anniversaries.

Focus on Asia

For the superb Focus on Asia program screened in collaboration with Tokyo International Film Festival, the Korean 2013 Cannes Film Festival Palme d'Or winner for short film, "Safe," and the latest short film by Royston Tan, director of "881," one of Singapore's most popular feature films, will be shown. In addition to films from world famous festivals, the line up also includes a film starring British actor Benedict Cumberbatch, famed for his role in "Star Trek Into Darkness," and SSFF & ASIA 2013 award winning shorts.

C PROGRAM 海外映画祭受賞 & 上映作品

Left Handed Baogji Ye / Canada/China 10:00
左利き
Drama 2002
丸い穴、四角い止めくぎ。もしどちらも曲がらないとすると、どちらが壊れるのか? The round hole. The square peg. If neither bends, which will break?
シカゴ国際子供映画祭 2004 (アメリカ) 優秀賞 (初監督作品)
Chicago International Children's Film Festival 2004 (USA) Best Film or Video by an Emerging Director

Meteorite + Impotence 佐々木想 / Omoi Sasaki / Japan 10:00 Drama 2013
隕石とインポテンツ
地球に接近した巨大隕石は不可解な渦空を続けていた。男はもう、何年も妻を招くことができなかった。A vast meteorite looms mysteriously close to Earth. A man has been unable to make love to his wife for years...

カンヌ国際映画祭 2013 (フランス) Cannes International Film Festival 2013 (France)

The Rivers of Babylon Zhou Yan / China 25:00
バビロンの河
Drama 2012
彼女は過去であり、未来。彼女は始まりであり、終わり。彼女、マングローブ、そして再び生まれる。She's the past. She's the future. She's the beginning. She's the end. She, and the mangroves, birth again

ベルリン国際映画祭 2013 (ドイツ) Berlin International Film Festival 2013 (Germany)

Safe Byoung-gon Moon / South Korea 13:00 Drama 2013
セーフ
"安全過ぎる場所" は要注意。Isn't it TOO safe?
カンヌ国際映画祭 2013 (フランス) 短編パルムドール
Cannes International Film Festival 2013 (France) Palm d'Or for Short Film

Silence Pen-ek Ratanaruang / Thailand 21:55 Drama 2009
ミッドナイト・バンコク
真夜中のバンコク。バーからの帰り道に彼女が出会ったのは... 2AM, drunk, alone. Wan's car breaks down. A homeless man appears...
トロント国際映画祭 2009 (カナダ)
Toronto International Film Festival 2009 (Canada)

マチュア・コンテンツ: このマークの作品には、性描写・暴力描写などが含まれています。Mature Content: These films may include sexual and/or violent content.

WORKSHOP ワークショップ参加者募集!

日本の朝を変えた15分 訓練式「あまちゃん」現象へのプロセス

社会現象となったNHK連続テレビ小説「あまちゃん」チーフプロデューサー 訓覇 圭氏が講師として登場。企画から、キャスト・スタッフのチーム結成、そして多くの人の心を掴んで離さない「15分」の製作秘話など、大ヒットドラマの裏側を語っていただきます。訓覇氏自ら語る「プロデューサーの仕事とは?」。映像業界を目指す方や興味がある方必見。当日は「あまちゃん」ヒットに関わる重要スタッフも登壇予定。



平均視聴率 20%以上! 「あまちゃん」チーフプロデューサーが登場
講師: 訓覇 圭 Lecturer: Kei Kurube
1967年生まれ、京都市出身。1991年、NHK入局。土曜ドラマ「ハゲタカ」で「イタリア賞」他、多数受賞。主なプロデュース作に映画「ハゲタカ」、ドラマ・映画「外事警察」、連続テレビ小説「あまちゃん」など。

10月27日(日) 14:00 スタート 参加無料

【参加対象】映像業界を志す方ショートフィルムが好きなお方、映像制作に興味のある方や携わっている方。
【応募方法】www.shortshorts.orgにて9月27日より予約受付
※定員となり次第、受付締切とさせていただきます。

SCHEDULE AND TICKET INFO

2013年10月24日(木) - 10月27日(日)
会場: 東京都写真美術館ホール (恵比寿ガーデンプレイス内)

「フォーカス・オン・アジア」入場券:
パスポート 前売: 1300円 / 当日: 1500円
1プログラム券 当日: 1000円

※パスポートは、10月24日~27日の会期中、ABCとSPECIAL1,2の5つのプログラムをいつでもご覧いただけます。
※前売券の当日払い戻しは対応いたしかねますのでご注意ください。
※上映当日、初回上映の15分前より整理券を会場受付にて配布開始いたします。

発売開始: 9月28日(土)

〈前売券販売〉
チケット販売: チケットぴあ
Pコード (パスポート): 465-068
電話予約: 0570-02-9999
店舗販売: ぴあ各店舗、セブン-イレブン、サークルK・サンクス
インターネット購入: http://t.pia.jp/cinema/

チケット購入に関するお問合わせは
TEL: 0570-02-9111 または http://t.pia.jp/ までお願い致します。

PROGRAM SCHEDULE

	11:00-12:30	13:00-14:30	15:00-16:30	17:00-18:30	19:00-20:30
10/24 Thu		SPECIAL1	SPECIAL2	A	B
10/25 Fri	C	A	B	C	A
10/26 Sat	B	C	A	B	C
10/27 Sun	C			WORKSHOP 14:00-18:00	

上映作品・ワークショップの詳細は、WEBへ www.shortshorts.org twitter: @s_s_f / @ssff_en

SPECIAL SHORTSHORTS FILM FESTIVAL & ASIA JAPAN SHORTS

『アジアンショートが彩る映像の未来』

SSFF & ASIA と歴代受賞・ノミネート監督との共同製作作品の中から、日本人初の全米映画監督協会審査員特別賞を受賞し、初長編監督作『タイガーマスク』(主演:ウエンツ瑛士)の公開を11月に控えている落合賢監督をはじめとする作品を特別上映。そして日本発・世界志向の日本作品を集めた「JAPAN SHORTS」からは、大人気NHK連続テレビ小説「あまちゃん」に出演し俳優としても活躍中の森岡龍監督作品を含む6作品を上映。「アジア発ショートフィルムから世界へ」、「日本のショートフィルムの可能性」の2つの切り口をテーマに監督たちをゲストに迎えた上映トークイベントを開催致します。

10月24日(木) SPECIAL1 13:00-14:30 SPECIAL2 15:00-16:30

カンヌ国際映画祭2013短編パルムドール受賞監督が来場!

その他のゲスト情報はWEBにて発表 www.shortshorts.org

*Workshop and event will be held in Japanese only. Please check www.shortshorts.org for details in English.

October 24th, Thu. - October 27th, Sun.
Tokyo Metropolitan Museum of Photography

Ticket Sales starting from September 28th, Sat.

◆Passport
Advance: 1300yen
Door: 1500yen
◆1 Program ticket
Door: 1000yen

※Passport is valid from the 24th to the 27th and may be used to watch programs A, B and C, and SPECIAL 1,2.
※You must exchange your ticket for the numbered admission ticket at the venue on the day of your selected program from 15min before the first screening.

Advanced Ticket Sales starting from Sat. September 28th at Ticket Pia.
P-code 465-068
Telephone Booking 0570-02-9999
Online Booking <http://t.pia.jp/cinema/>
Tickets can also be purchased at Ticket Pia, Seven-Eleven and Circle K,Sunkus.

*Ticket purchase inquiry: TEL: 0570-02-9111 or <http://t.pia.jp/>
上映・ワークショップのお問い合わせ
ショートショートアジア実行委員会 03-5474-8844
For Inquiry: Committee for Short Shorts Film Festival Asia 03-5474-8844

*ワークショップや上映作品、ゲスト情報は変更の可能性があります。The above information is subject to change.